



INSTRUCTIONS FOR USE

Marking: Each Coverall is identified by an inside label indicates the type of protection and some further information for use.

- CHEMSAFE CS400** is the model name for a protective coverall with hood and with elastics at waist, ankles and wrists.
- Manufacturer of the garment
- CE-marking - The coverall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test and quality assurance certification were issued by **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identification code 0 3 0 2).
- The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram.



- Typ 1 – Gas-tight clothing
- Typ 2 – Non-gas-tight clothing
- Typ 3 – Liquid-tight clothing
- Typ 4 – Spray-tight clothing
- Typ 5 – Particle-tight clothing
- Typ 6 – Limited splash-tight clothing

ČERVA EXPORT IMPORT a.s. products specification correspond to the protection types of the European standards.

- CHEMSAFE CS400** coveralls offer protection of type 4, 5 and 6.
- The size type combines the body measurements with the standard sizes S-XXXL. Please check your body measurements and select your correct size.

Body measurements (cm):

Size	Chest Girth	Body height	Size	Chest Girth	Body height
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXL	124-132	194-202

6. The Symbol of the "Open Book" remembers the wearer to familiarize himself with the "Instructions for Use".

7. **CHEMSAFE CS400** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to **EN1149-1**.

8. In addition the protection coveralls **CHEMSAFE CS400** offer protection against particulate radio-active contamination according to **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** coveralls are tested against infective agents according to **EN 14126:2003**.

10. The five care-pictograms indicate:

- Do not wash. Washing influences the protective performances.
- Do not iron
- Do not machine dry
- Do not dry clean
- Flammable. Keep away from flames or intensive heat

Performance profile of **CHEMSAFE CS400** Coveralls:

Physical data	Test-Method	Unit	Grade		
Abrasion resistance	EN530	Cycles	> 100; <500		
Flex cracking resistance	EN ISO 7854 B	Cycles	> 15.000; < 40.000		
Puncture resistance	EN 863	N	7,63		
Mullen burst strength	EN 13938 - 1	kPa	71,6		
Tear resistance	EN ISO 9073 - 4	N	62,3 36,4		
Penetration resistance	DIN EN 368		P	R	
			Sulphuric acid 30%	0	98,2
			Sodium hydroxide 10%	0	98,1
			p-Xylene	0	90,6
			Butan-1-ol	0	92,8
Resistance to permeation liq. Sulphuric acid 30%	EN ISO 6529	min	16;00; 10;00; 13;00;		
Inflammability	EN 13274 - 4		o.K.		
Seam strenght	EN ISO 13935 - 2	N	(Surface teared seam o.K.)		
Surface resistivity at 25% RH	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹		
Protection against radioactive particulates	EN1073-2:2002		Nominal Protection factor is 15,9		
Protection against infective agents	EN14126:2003		o.K.		

P = Penetration index (%penetrated); R = Repellancy index (%repelled);

Remark: For further information concerning the barrier performances please contact distributor.

TYPICAL AREAS FOR USE: **CHEMSAFE CS400** coveralls are designed to protect workers against hazardous substances or sensi-tive products or processes against contamination by man. Depending on the potential risk of the chemical and the circumstances of exposition the **CHEMSAFE CS400** coveralls can be used for protection against fine particles (Typ5), liquid splashes or liquid spray (Typ6).

PREPARATIONS BEFORE USE: Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact distributor. The correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective performance of the coverall.

LIMITATIONS OF USE: Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **CHEMSAFE CS400** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. **CERVA GROUP** a.s. shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **CHEMSAFE CS400** coveralls.

STORAGE: **CHEMSAFE CS400** coveralls can be stored according to customers storage practices. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

DISPOSAL: **CHEMSAFE CS400** coveralls can be incinerated or buried in controlled landfill without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



NÁVOD K POUŽITÍ

Značení: V každém overalu je vnitřní štítek, kde je uvedena úroveň poskytované ochrany a další informace vztahující se k používání overalu.

- CHEMSAFE CS400** je označení modelu ochranného overalu s kapucí, elastickým zakončením rukávů a nohavic a pruženkou v pase.
- Autorizovaný zástupce výrobce oděvu
- Značka šroty CE – Overal splňuje požadavky evropských norem na osobní ochranné prostředky kategorie III. Certifikát typu byl vydán autorizovanou osobou **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identifikační číslo 0 3 0 2).
- Evropská norma definuje 6 typů ochrany, které jsou symbolizovány piktoqramem



- Typ 1 – Plynotěsné oděvy proti chemikáliím
- Typ 2 – Neplynotěsné oděvy proti chemikáliím
- Typ 3 – Ochrana před proudem kapaliny
- Typ 4 – Ochrana před rozstřikem kapaliny
- Typ 5 – Prachotěsné oděvy
- Typ 6 – Ochrana před omezeným rozstřikem kapaliny

Specifikace výrobků odpovídá typům ochrany podle evropských norem.

CHEMSAFE CS400 overaly poskytují ochranu typu 4, 5 a 6.

5. Tabulka velikostí kombinuje míry postavy se standardními velikostmi S-XXXL. Prosim zjistěte své míry a vyberte správnou velikost oděvu.

Míry postavy (cm)

velikost	Obvod hrudniku	Výška postavy	velikost	Obvod hrudniku	Výška postavy
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Symbol otevřené knihy připomíná uživateli, aby se seznámil s pokyny k použití oděvu

7. **CHEMSAFE CS400** overaly mají antistatickou úpravu a poskytují ochranu podle **EN1149-1**.

8. Overaly **CHEMSAFE CS400** poskytují ochranu před kontaminací radioaktivními částicemi v souladu s **EN 1073-2:2002**.

9. Overaly **CHEMSAFE CS400** jsou testovány na ochranu před infekčními agenty podle **EN 14126:2003**.

10. Piktoqramy ošetřování výrobku:

- Výrobek nelze prát. Praní ovlivňuje ochranné vlastnosti.
- Nežehlit
- Nesušit v bubnové sušičce
- Výrobek se nesmí chemicky čistit.
- Hořlavý. Charňte před ohněm nebo intenzivním teplem.

Vlastnosti overalu **CHEMSAFE CS400:**

fyzikální data	jednotka	hodnota	Zkušební metoda		
Odolnost v oděru	cykly	>100; <500	EN530		
Odolnost proti praskání v ohybu	cykly	> 15.000; < 40.000	EN ISO 7854 B		
Odolnost proti propíchnutí	N	7,63	EN863		
Pevnost v protřetí (Mullen)	kPa	71,6	EN 13938-1		
Odolnost proti trhání	N	podélně 62,3 příčné 36,4	ISO9073-4		
Odolnost proti penetraci kapalin	P	R	DIN EN 368		
			H2SO4 30%	0	98,2
			NaOH 10%	0	98,1
			p-xylen	0	90,6
			Butanol-n	0	92,8
Odolnost proti permeaci – Kyselina sírová 30%	min.	16;00; 10;00; 13;00	EN ISO 6529		
Odolnost proti zapálení	Samozhášivý materiál	spĺňuje	EN 13274-4		
Pevnost švů	N	spĺňuje	EN ISO 13935 - 2		
Povrchový elektrický odpor při 25% vlhkosti	Ω	5,6.10 ⁹	EN 1149-1		
Odolnost proti průniku radioaktivních částic	Nominal Protection factor	15,9	EN1073-2:2002		
Ochrana proti průniku infekčních činitelů	spĺňuje		EN14126:2003		

P = index průniku %, R = index odpudivosti %

Pro další informace ohledně bariérových vlastností kontaktujte distributora

TYPICKÉ OBLASTI POUŽITÍ: Oděv **CHEMSAFE CS400** je navržen pro ochranu pracovníků před nebezpečnými látkami nebo produkty zpracovávanými před kontaminací pracovníkem. V závislosti na potenciální rizikovitosti chemikálií a podmínek expozice overal **CHEMSAFE CS400** může být použit na ochranu proti jemným částicím (typ 5) a protiřínání či postřikáním kapalinou (typ 6).

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny švy, zipy nebo zda oděv nevykazuje jiné defekty. Nikdy nepoužívejte poškozený oděv. Deklarovanou ochranu zajiřtíte pouze oděv vhodné velikosti, se zapnutým zipem nasazenou kapuci a zalepenými klopmami – pokud na oděvu jsou.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Ubezpečte se, že jste vybrali oděv vhodný pro zamýřlenou činnost. Pro doporučení kontaktujte svého dodavatele. Vhodnost použití tohoto oblečení spolu s dalšími doplňky pro plnou ochranu řtla (rukavice, obuv, respirátory) musí posoudit uživatel. V závislosti na rizikovitosti chemikálií a podmínek expozice overal **CHEMSAFE CS400** používán s ohledem na jeho ochranné vlastnosti, komfort uživatele a tepelnou zátěž. **CERVA GROUP** a.s. nepřijímá jakoukoli zodpovědnost za škody způsobené nevhodným použitím oděvu **CHEMSAFE CS400**.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte overaly **CHEMSAFE CS400** v obvyklých skladovacích podmínkách. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

LIVKOVÁNÍ: Oděv **CHEMSAFE CS400** může být spalován bez nebezpečí poškození životního prostředí. Nebezpečné zplodiny mohou vzniknout pouze z materiálů kontaminujících oděv při použití.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



GEBRAUCHSANWEISUNG

Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

- CHEMSAFE CS400** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm-Bein und Taillengummri.
- Hersteller der Schutzkleidung
- CE-Kennzeichnung - Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte durch **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (Code der Zertifizierungsstelle 0 3 0 2).
- In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert.



- Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:
- Typ 1 – Gadgetichte Schutzkleidung
- Typ 2 – Nicht gasdichte Schutzkleidung
- Typ 3 – Flüssigkeitsdichte Schutzkleidung
- Typ 4 – Sprühdichte Schutzkleidung
- Typ 5 – Partikeldichte Schutzkleidung
- Typ 6 – Begrenzt spritzdichte Schutzkleidung

Die Produktspezifikationen von **ČERVA EXPORT IMPORT** a.s. entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die **CHEMSAFE CS400** sind den Typen 4,5 und 6 zugeordnet.

4. Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus

Körpermaße (cm)

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXL	124-132	194-202

6. Das Symbol des "Offenen Buches" weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den "Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung" vertraut zu machen.

7. **CHEMSAFE CS400** Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß **EN 1149-1**.

8. Darüberhinaus bieten Schutzanzüge **CHEMSAFE CS400** Schutz gegen radioaktive Kontamination gemäß **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** Schutzanzüge bieten Infektionsschutz gemäß **EN 14126:2003**.

10. Die fünf Pflegesymbole haben folgende Bedeutung:

- Nicht waschen. Durch waschen wird die Schuttschicht beeinträchtigt.
- Nicht bügeln
- Nicht in den Trockner geben
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht feuerfest. Nicht in der Nähe von Flammen o.starken Wärmequellen eins.

Leistungsprofil für **CHEMSAFE CS400** Overalls:

Prüfmerkmal	Fläche	Mess - Methode	Dim.	Prüfergebnisse	
Abriebfestigkeit		EN530	Touren	> 100; <500	
Biegeisfestigkeit		EN ISO 7854 B	Zyklen	> 15.000; < 40.000	
Druchschichtfestigkeit		EN 863	N	7,63	
Berstfestigkeit - Berstdruck		EN 13938 - 1	kPa	71,6	
Weiterreiffestigkeit längs quer		EN ISO 9073 - 4	N	62,3 36,4	
Penetrationsbeständigkeit	DIN EN 368		P	R	
			H2SO4 30%	0	98,2
			NaOH 10%	0	98,1
			p-Xylen	0	90,6
			Butan-1-ol	0	92,8
Permeationsbeständigkeit	EN ISO 6529	min	16;00; 10;00; 13;00;		
Entflammbarkeit	EN 13274 - 4		erfüllt		
Nahfestigkeit	EN ISO 13935 - 2	N	(Fläche gerissen, Naht i.O.)		
spezifischer Oberflächenwiderstand	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹		
Schutz gegen radioaktive Kontamination	EN1073-2:2002		Nennschuttfaktor = 15,9		
Schutz gegen biologische Kontamination	EN14126:2003		erfüllt		

P = Penetrationsindex (%penetriert); R = Rückhaltindex (%abweisend);

Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei nach Verteiler **TYPISCHE EINSATZBEREICHE: CHEMSAFE CS400** Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt.

VORBEREITUNGEN: Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reissverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung Händler. Angepasste Größe, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reissverschlüsse mit Schutzblenden gewahren die sichere Handhabung.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN: Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **CHEMSAFE CS400** Overalls. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) **CHEMSAFE CS400** Overalls kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt **CERVA GROUP** a.s. keinerlei Haftung.

LAGERUNG: **CHEMSAFE CS400** Overalls können in handelsüblicher Weise gelagert werden. Die Lagerzeit sollte 10 Jahre ab Produktionsdatum nicht überschreiten. Verwenden Sie keine Kleidungsstücke nach 10 Jahren ab Herstellungsdatum.

ENTSORGUNG: **CHEMSAFE CS400** Overalls können umweltgerecht hermisich oder auf Deponien entsorgt werden.

Die Art der Entsorgung ist ausschliesslich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig. **CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic**

INSTRUCTIONS FOR USE

NÁVOD K POUŽITÍ

GEBRAUCHSANWEISUNG

CONDITIONS D'UTILISATION

CONDITIONS D'UTILISATION

Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L étiquette interieur indique les types de protection de la combinaison

1. Identification **CHEMSAFE CS400** Combinaison cousue, col mao, elastique taille, chevilles poignets.
2. Nom du fabricant
3. CE - Marquage. La Combinaison correspond aux normes européennes des Equipements de Protection individuels de la Catégorie 3. Certifié en par **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (Code certification **0 3 0 2**.)
4. Les 6 types de protection et leur pictogramme définis par la norme européenne pour les vêtements de protection chimiques sont comme suit:
 - Typ 1 – Etanche aux gaz
 - Typ 2 – Etanchéité limitée aux gaz
 - Typ 3 – Etanche aux liquides
 - Typ 4 – Etanche aux aerosols
 - Typ 5 – Etanche aux particules
 - Typ 6 – Etanchéité limitée aux éclaboussures et particules



Les spécifications de **CERVA EXPORT IMPORT a.s.** correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection.

Individuels. Les Combinaisons **CHEMSAFE CS400** sont certifiées Types 4,5 et 6.

5. Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Verifiez votre taille ou vos mesures et prenez la combinaison correspondante.

Taille en (cm):

Taille en (cm)	Tour pitrine	Hauteur	Taille en (cm)	Tour pitrine	Hauteur
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXL	124-132	194-202

6. Le pictogramme "Livre Ouvert" indique les recommandations d'utilisation.
7. Les Combinaisons **CHEMSAFE CS400** font l'objet d'un traitement antistatique et offrent une protection électrostatique conforme à la norme **EN1149-1**.
8. En outre les Combinaison **CHEMSAFE CS400** offre une Protection Contre la contamination radioactive conformément à la norme **EN 1073-2:2002**.
9. En outre le combinaison **CHEMSAFE CS400** offre protection biologique conformément à la norme **EN 14126:2003**.
10. Les 5 pictogrammes concernant l'entretien signifient::



Non lavable, le lavage peut annuler certaines performances de protection.



Ne pas repasser



Ne pas sécher en machine



Ne pas nettoyer à sec



inflammable. Tenir éloigné des flammes et source de chaleur intense

Performances des combinaisons **CHEMSAFE CS400**

Données physiques	Method - test	Unité	Résultat	
Résistance abrasion	EN530	Cycles	> 100; <500	
Résistance flexion	EN ISO 7854 B	Cycles	> 15.000; < 40.000	
Résistance perforation	EN 863	N	7,63	
Résistance élatement	EN 13938 - 1	kPa	71,6	
Résistance déchirure	EN ISO 9073 - 4	N	62,3 36,4	
Résistance penetration	DIN EN 368		P	R
Acide Sulfurique 30%			0	98,2
Soude caustique 10%			0	98,1
p-Xylène			0	90,6
Butan-1-ol			0	92,8
Résistance à la perméation li. Acide sulfurique 30%	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;	
Inflammabilité	EN 13274 - 4		accorde	
Résistance couture	EN ISO 13935 - 2	N	(Surface déchirée couture o.K.)	
Résistivité superficielle 25% HR	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ³	
Protection contre les particules radioactives	EN1073-2:2002		Nominal protection factor is 15,9	
Protection biologique	EN14126:2003		remplie	

P = Index pénétration (%pénétré); R = index rétention (%retenu);

Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez distributeur.

SECTEURS D'UTILISATIONS: Les combinaisons **CHEMSAFE CS400** offrent aux utilisateurs protection Contres les substances dangereuses ou protègent produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éclaboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail.

RECOMMANDATIONS: Ne pas utiliser la combinaison si d'aut. Si ermeture défectueuse, coutures ouvertes o autre défaut veuillez informer distributeur. Vous assurer du bon choix de la taille et de la combinaison. En cas te doute contacter votre fournisseur, voir meme direct distributeur.

LIMITES D'UTILISATION: Assurez vous que vous choisissez le vêtement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur. L'utilisateur est seul responsable du choix des accessoires, tels que masques, gants, chausants et de la durabilité de l'utilisation des combinaisons **CHEMSAFE CS400** en fonction des performances de protection, de confort. CERVA GROUP a.s. décline toute responsabilité pour utilisation des combinaisons **CHEMSAFE CS400** non conforme.

MAGASINAGE ET ÉLLIMINATION: Les combinaisons doivent etre entreposées normalement. L'élimination se fait par incinération ou entreposage. Dans ce cas restriction due au degré de contamination des combinaisons. La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production . Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production .

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic